A close-up photograph of several green leaves, likely from a plant like a cucumber or zucchini, covered in numerous clear water droplets. The leaves are vibrant green and the droplets are bright, creating a fresh and natural aesthetic. The background is dark, making the green leaves and white droplets stand out.

**KLÜBER**  
LUBRICATION

your global specialist

## La sostenibilità in Klüber Lubrication

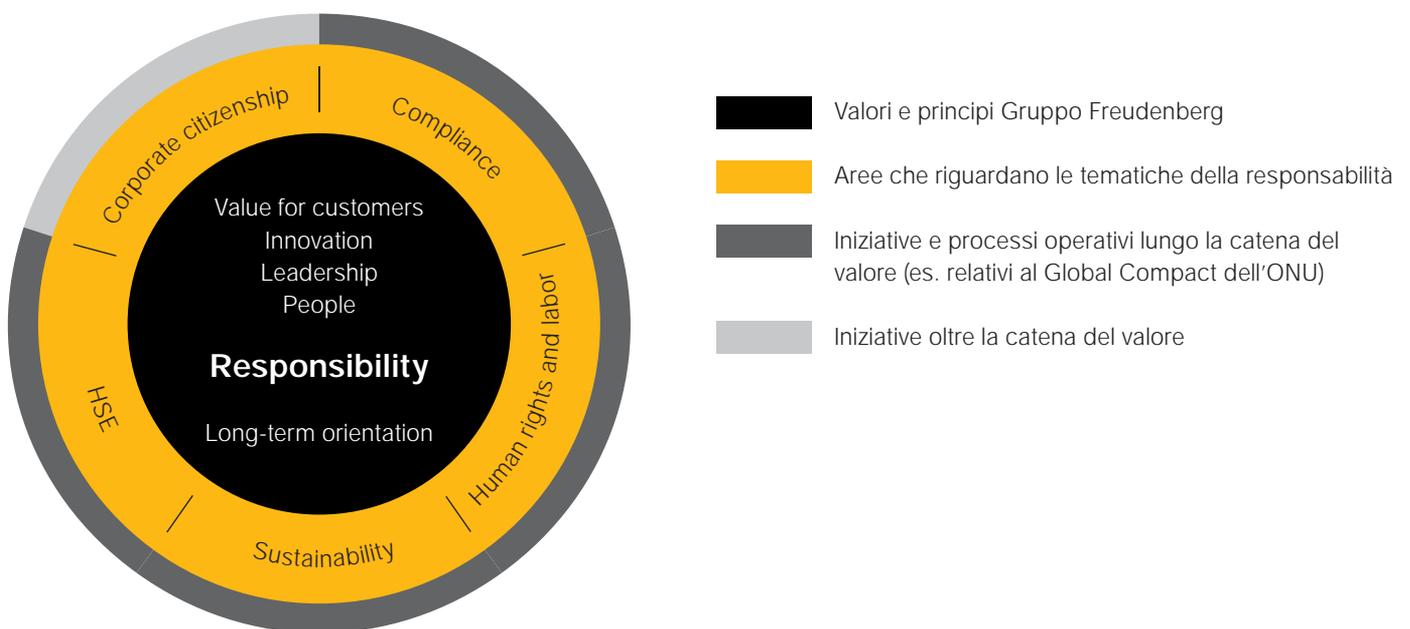


La sostenibilità come parte integrante della responsabilità sociale d'impresa	3
Klüber Lubrication: l'azienda	6
Responsabilità sostenibile	8
Sempre al centro dell'attenzione: il nostro handprint con il cliente	12
Ridurre al minimo il nostro footprint	22
Fatti e cifre in sintesi	24

# La sostenibilità come parte integrante della responsabilità sociale d'impresa

Sin dalla fondazione della nostra società nel 1929, l'occuparci oggi del domani ha rappresentato un principio essenziale della nostra azione imprenditoriale. In qualità di esperti nella lubrificazione di una vasta gamma di sistemi tecnicamente complessi, Klüber Lubrication attua una cultura caratterizzata da spirito pionieristico e soluzioni intelligenti che prendono in considerazione non solo gli aspetti tecnici delle nostre attività, bensì anche i relativi effetti a lungo termine sull'uomo, sulla società e sugli ecosistemi del nostro pianeta. Il nostro obiettivo consiste nell'individuare soluzioni per il futuro che aiutino i nostri clienti ad avere maggior successo. La nostra strategia si focalizza sull'esigenza di adottare una condotta responsabile.

La nostra finalità e la nostra strategia si basano sui "Valori e principi" per noi vincolanti del Gruppo Freudenberg di cui facciamo parte. Questi definiscono la responsabilità d'impresa come illustrato nel diagramma e forniscono le linee generali per il concetto di sostenibilità applicato da Klüber Lubrication. La nostra strategia è finalizzata a preservare le risorse e a sviluppare soluzioni innovative che aiutino i nostri clienti a conseguire i loro obiettivi ambientali. La strategia di sostenibilità del Gruppo Freudenberg considera la sostenibilità una parte integrante della sua cultura aziendale, compresi i suoi valori e principi. La sostenibilità comprende l'ambiente economico e sociale e si estende all'intero flusso del valore. Nella nostra area diretta di influenza riconosciamo le esigenze poste dai vari gruppi interessati, come i dipendenti, i partner, i clienti, la società e altri soggetti.





Attraverso Freudenberg siamo anche membri del Global Compact delle Nazioni Unite. I principi basilari del Global Compact, come la tutela dei diritti umani, la libertà di associazione e l'eliminazione del lavoro forzato e minorile, sono fortemente radicati anche nei nostri "Valori e principi". La conformità a principi regolatori ed etici è contemplata da un Codice di condotta separato. Nella selezione dei fornitori adottiamo un metodo di gestione che sia accettabile sotto il profilo etico. Naturalmente affrontiamo in modo proattivo i requisiti normativi applicabili al nostro settore, come il regolamento REACH (una delle tante norme europee riguardanti i prodotti chimici). Come azienda del settore chimico rispettiamo anche i principi di Chemie<sup>3</sup>, l'iniziativa per la sostenibilità di VCI, l'Associazione delle industrie chimiche tedesche.

## Handprint e footprint

Investiamo costantemente in ricerca, sviluppo, nuove procedure di test, moderni processi di produzione attenti al risparmio delle risorse, tutela ambientale, salute e sicurezza, sicurezza dei prodotti e degli utilizzatori, compatibilità ambientale e molti altri ambiti. Prendiamo parte a progetti di ricerca pubblici e portiamo avanti studi fondamentali sull'utilizzo degli scarti vegetali e sull'uso dell'acqua al posto del petrolio nei lubrificanti. Esperti provenienti da diversi reparti prendono in esame le tendenze future, gli sviluppi del mercato, gli standard e i requisiti normativi lungo l'intero flusso del valore. Ciò riguarda il nostro "footprint" ambientale, ossia gli effetti che l'acquisto e la lavorazione dei materiali, così come la fornitura dei nostri prodotti, hanno

sull'ambiente e sulla conservazione delle risorse. Tuttavia, ancora più importanti sono gli effetti positivi che i clienti possono ottenere attraverso l'uso dei nostri prodotti, ossia il nostro "handprint". Gli aspetti essenziali dell'approccio adottato da Klüber Lubrication per ridurre al minimo il suo footprint e incrementare al massimo il suo handprint sono inclusi nella matrice delle rilevanze (vedi pagina 25).

La GfT (Associazione tedesca di tribologia) stima che il danno economico causato dall'attrito e dall'usura si attesta attorno al 5% del prodotto interno lordo. Rapportando questo valore alle quattro più grandi regioni economiche del mondo, il costo totale sarebbe di circa 2.000 miliardi US \$. I nostri prodotti aiutano i nostri clienti a conseguire obiettivi ambientali ed economici, ad esempio risparmiando energia, riducendo le emissioni e la produzione di scarti, preservando le risorse, allungando i cicli di manutenzione, diminuendo i tempi di fermo di macchinari e impianti, riducendo la quantità di lubrificanti richiesti per un funzionamento efficiente e in molti altri modi. Aiutiamo i nostri clienti a raggiungere i loro obiettivi di sostenibilità più velocemente.



## Pensare in un'ottica di rete per la sicurezza, la qualità, la tutela ambientale e la salute sul luogo di lavoro

Siamo un'organizzazione capace di apprendere e che punta a un livello superiore di qualità, salute, sicurezza e sostenibilità. Tutti i nostri dipendenti devono attenersi a tutte le regole e normative applicabili. Ci sentiamo in egual misura responsabili della sicurezza e del benessere sia dei nostri dipendenti, sia delle persone che utilizzano i nostri prodotti. Non consideriamo il nostro flusso del valore interno (dall'acquisto di materie prime, passando per la ricerca e lo sviluppo, la produzione e la logistica, fino al customer service e il flusso del valore dei nostri clienti) come qualcosa a se stante, bensì come un sistema in rete, fatto di processi interconnessi. Promuoviamo e manteniamo una cultura di conformità agli accordi presi con i clienti sulla base di condizioni controllabili e nel rispetto delle leggi applicabili, prendendo in considerazione la gestione responsabile del rischio.

I requisiti posti dalla legislazione e dai principi etici in tutto il mondo costituiscono le linee guida del nostro operato. Raggiungiamo i nostri obiettivi mettendo a punto indicatori appropriati, valutando i risultati e raffrontandoci con altri attori del mercato.

Claus Langgartner  
Executive Vice President Sales / Marketing

Dr. Dirk Loderer  
Executive Vice President Technology / R&D

Thomas Wieandt  
Executive Vice President Finance / Administration

Klüber Lubrication: l'azienda





I lubrificanti speciali per OEM rappresentano la nostra attività principale. Offriamo ai nostri clienti soluzioni tribologiche competenti.

I nostri prodotti sono distribuiti a clienti in pressoché ogni settore e mercato regionale, quasi esclusivamente attraverso canali di vendita diretti. I nostri clienti comprendono produttori di componenti, gruppi, macchinari e impianti, nonché operatori di macchinari e impianti.

Klüber Lubrication fu fondata a Monaco di Baviera nel 1929 da Theodor Klüber e nel suo logo reca i colori della capitale bavarese (giallo e nero). La sede principale dell'azienda è ancora in questa città. I nostri dipendenti servono clienti in tutto il mondo. I nostri specialisti delle vendite sono in contatto costante con le loro controparti nelle organizzazioni dei nostri clienti. Insieme al cliente sviluppano idee per nuovi lubrificanti speciali che siano più efficienti, economici ed ecologici. Circa l'80% delle vendite dell'azienda viene conseguito al di fuori della Germania.

### Dialogo con il cliente

Fornire un supporto diretto a tutti i nostri clienti è d'importanza cruciale per noi. I principali segmenti di mercato industriali di tutto il mondo sono gestiti da organizzazioni key account specializzate, in grado di reagire con flessibilità alle esigenze specifiche dei clienti interessati. È il caso di soluzioni sviluppate in risposta ai requisiti di clienti globali e regionali che presentano un profilo di performance specifico. Intrattenere rapporti stretti con i clienti implica la capacità di reagire per tempo a esigenze, tendenze e sviluppi tecnologici che mutano.

### Ci mettiamo alla prova

Da decenni sottoponiamo i nostri sistemi di gestione, le nostre strutture tecniche e altri processi a ripetuti controlli. Ciascuno dei nostri impianti di produzione è certificato in conformità a diversi standard (si rimanda all'allegato D). In tutti gli stabilimenti si conducono verifiche indipendenti su gestione ambientale, salute e sicurezza. Le nostre strutture si verificano a vicenda, nell'ambito di un regolare processo di audit reciproco. Nel 1996 la nostra sede centrale fu la prima struttura di Monaco di Baviera a ricevere una certificazione ambientale conforme alla normativa EMAS. Sempre più prodotti della nostra gamma sono stati insigniti di riconoscimenti per la loro compatibilità ambientale.

### Klüber Lubrication, membro del Gruppo Freudenberg

Dal 1996 facciamo parte del Gruppo Freudenberg, una società tecnologica a conduzione familiare attiva a livello internazionale, fondata nel 1849 da Carl Johann Freudenberg. Klüber Lubrication è una divisione della Freudenberg Chemical Specialities SE & Co. KG, un Business Group di Freudenberg & Co. KG, Weinheim.



## Responsabilità sostenibile

Teniamo conto dell'impatto economico, ambientale e sociale della nostra condotta riguardo ai processi a valore aggiunto della nostra organizzazione e dei nostri clienti, business partner e fornitori. Prendiamo in considerazione le interazioni con l'obiettivo di creare un valore aggiunto eccezionale per i nostri clienti, al contempo evitando il più possibile qualsiasi impatto che possa nuocere alle generazioni future. Il nostro intento è utilizzare le risorse in modo quanto più efficiente possibile, al fine di garantire che la richiesta di risorse possa essere soddisfatta anche in futuro. In quante più aree possibili risparmiamo più risorse di quante effettivamente ne impieghiamo nella fabbricazione di prodotti.



## Persone interconnesse

I nostri principi in tema di “leadership e collaborazione” mirano ad assicurare trasparenza ai nostri dipendenti. Gli elementi chiave di questo approccio comprendono: istruzioni chiare, fiducia, processi decisionali rapidi, impostazioni orientate ai processi oltre i confini dei singoli reparti, orientamento al futuro e ai clienti, collaborazione in team funzionali internazionali, rispetto di culture diverse e volontà dei dipendenti di assumersi la responsabilità del proprio operato. Inoltre, siamo aperti ai suggerimenti dall'esterno e collaboriamo con istituti di ricerca indipendenti e università per determinate piattaforme tecnologiche.

## Impegno sociale su scala mondiale

Siamo votati alla responsabilità sociale in tutti i paesi e tutte le comunità in cui operiamo. Attuiamo progetti in quest'area sotto la nostra responsabilità oppure partecipiamo a iniziative promosse da Freudenberg, il nostro gruppo di appartenenza. Ad esempio, il programma sociale e<sup>2</sup> lanciato dalla Freudenberg nel 2015 è supportato dai nostri dipendenti. La siglia e<sup>2</sup> sta per “education” (istruzione) e “environment” (ambiente) e sostiene progetti rilevanti nei luoghi in cui opera Freudenberg.

Una categoria dei riconoscimenti “We all take care” di Freudenberg premia i progetti dedicati alla responsabilità sociale, ad esempio finalizzati al miglioramento delle condizioni di vita o alla tutela ambientale. In diverse occasioni le iniziative dei nostri dipendenti si sono aggiudicate dei premi.



## Allargare gli orizzonti, preservare le risorse, tutela l'ambiente

In quanto produttori di lubrificanti speciali che attualmente utilizzano soprattutto materie prime fossili non rinnovabili, ci impegniamo a trarre il maggior vantaggio possibile dalle risorse impiegate. Uno dei nostri principi chiave è l'utilizzo attento ed economico delle materie prime. Lo attuiamo nella progettazione e modernizzazione dei nostri impianti produttivi, nonché nella fabbricazione e nell'uso dei nostri prodotti. Ad esempio, monitoriamo il consumo dei materiali e dell'energia, così come i rifiuti e le emissioni prodotte dalle nostre attività. L'obiettivo consiste nell'identificare e sfruttare potenziali di risparmio. Riduciamo il nostro consumo energetico impiegando isolanti di alta qualità per i nostri edifici e impianti, nonché attrezzature a efficienza energetica. Ci impegniamo a evitare materie prime critiche nel nostro flusso di valore e ci asteniamo dall'uso di alcune materie prime, benché allo stato dell'arte il loro impiego nell'applicazione in questione sia consentito.

## Attenzione alla sostenibilità: misurare e valutare le ottimizzazioni

Generalmente i lubrificanti speciali basati su oli minerali o naturali non sono soltanto materiali di consumo, ma anche componenti che rendono possibile il funzionamento di macchine, impianti e altre attrezzature. I nostri processi mirano a ridurre al minimo il nostro footprint, incrementando al contempo il nostro handprint. Questo richiede una forte cultura dell'innovazione. Miriamo ad analizzare

con precisione tutti i processi operativi coinvolti nello sviluppo o nella modifica di prodotti e servizi sotto l'aspetto della loro sostenibilità lungo l'intero flusso del valore. La nostra "sustainability scorecard" per le innovazioni rappresenta un passo avanti in questa direzione. Questa scheda di valutazione prende in esame il ciclo di vita del prodotto e le sue caratteristiche previste. Il nostro intero flusso del valore viene preso in considerazione in modo proattivo, includendo:

- materie prime e additivi,
- lavorazione e produzione,
- imballaggio,
- trasporto,
- vantaggi per il cliente e
- gestione dei rifiuti.

La nostra impronta ambientale ("footprint") viene valutata in relazione al vantaggio per il cliente. Se il rapporto è sfavorevole, il lavoro su un progetto di sviluppo normalmente non viene proseguito. Il diagramma a pagina 11 mostra, ad esempio, i vantaggi che si possono conseguire in relazione al footprint e all'handprint. La colonna di sinistra indica i campi d'azione o "rilevanze" (vedi anche Matrice delle rilevanze di Klüber Lubrication). Questa presentazione semplificata ha lo scopo di indicare i possibili vantaggi di un'analisi del ciclo di vita



		FOOTPRINT			HANDPRINT	
		Approvvigionamento	Produzione	Trasporto	Utilizzo	Fine vita
Materiali		Selezione materie prime			Conformità alle norme	Assenza di rischio
Rifiuti			Riduzione dei rifiuti		Lubrificazione a vita	Recupero/riciclaggio
Energia			Valutazione		Riduzione dei consumi energetici e delle emissioni	
Emissioni		Approvvigionamento locale		Produzione locale		
Acqua			Riduzione dei consumi		Prodotti biodegradabili	
Salute/sicurezza			Protezione delle persone nelle catene di valore		Protezione degli utilizzatori	

A city skyline at sunset with solar panels in the foreground. The sun is low on the horizon, creating a warm, golden glow over the buildings. In the foreground, a large array of solar panels is visible, extending across the bottom half of the image. A black triangular shape is in the top left corner, containing white text.

Sempre al centro dell'attenzione:  
il nostro handprint per il cliente

Klüber Lubrication riesce a conciliare la sostenibilità con il beneficio per il cliente, ad esempio attraverso un risparmio energetico significativo. Ecco di seguito alcuni esempi.



Sempre al centro dell'attenzione:  
il nostro handprint per il cliente



Lubrificanti? I nostri clienti non devono preoccuparsene

Applicare il lubrificante una sola volta e non pensarci più: è questo il principio alla base della lubrificazione a vita. In applicazioni specifiche, i lubrificanti speciali fanno in modo che tutto funzioni alla perfezione per l'intero ciclo di vita della macchina o del componente. Non vi è necessità di sostituire il lubrificante. Questo approccio riduce l'impiego di materie prime durante la vita utile del macchinario o del componente, così come la quantità di olio di scarto da gestire.

**Esempio:**

i cuscinetti a rotolamento sono tra i componenti più importanti di macchinari impiegati in una varietà di settori e applicazioni. Il lubrificante utilizzato rappresenta un fattore decisivo per la vita utile del cuscinetto. I grassi sviluppati appositamente per i cuscinetti anti-attrito sono progettati per prevenire la rottura precoce dei cuscinetti in seguito a usura e corrosione. Nell'industria automobilistica questi prodotti assicurano che i cuscinetti, una volta lubrificati, durino per l'intera vita utile del veicolo.



## Fermi macchina ridotti per una maggiore produttività e la conservazione delle risorse

Rilubrificazione: normalmente, quando i tecnici dei nostri clienti sentono questa parola si sentono chiamati in causa. Solitamente la rilubrificazione implica la necessità di fermare un impianto. In determinate applicazioni la progettazione di un macchinario prevede la lubrificazione periodica. Questo approccio è noto con il termine di "lubrificazione a perdita". Prima di lubrificare componenti come le catene dei nastri trasportatori è necessario pulirli. È possibile lubrificare e pulire contemporaneamente un impianto senza bisogno di arrestarlo grazie a lubrificanti speciali appositamente sviluppati per questo scopo. Questo rende superfluo anche l'impiego di detergenti chimici. Tra gli effetti secondari positivi vi sono i vantaggi economici e la mancata necessità di arrestare la produzione, per un risparmio di tempo, energia e spese di manutenzione.

### **Esempio:**

catene a tappeto pulite e con buone proprietà di scorrimento, barre di piegatura e bulloneria sono componenti essenziali delle presse impiegate per la produzione a ciclo continuo di pannelli di fibra di legno. Klüber Lubrication ha messo a punto un olio per temperature elevate impiegato per la pulizia e la lubrificazione che si addice particolarmente ad applicazioni di questo tipo. Questo lubrificante speciale non solo vanta eccellenti proprietà di protezione antiusura, ma dissolve anche i residui pastosi, rimuovendoli. Ciò permette di ridurre le risorse, evitare guasti alla pressa e ridurre in modo significativo i fermi macchina dovuti a manutenzione.

Sempre al centro dell'attenzione:  
il nostro handprint per il cliente



### Vita utile prolungata

I proprietari possono essere soddisfatti degli impianti a energia rinnovabile ed ecocompatibile, come gli impianti eolici, solo se questi sono in grado di funzionare in modo continuativo per lunghi periodi senza interruzioni, così da produrre un impatto positivo sul rendimento energetico a lungo termine e sull'efficienza, riducendo i tempi di ammortamento. Da questo punto di vista i nostri clienti possono essere soddisfatti. Grazie a Klüber Lubrication i loro impianti sono altamente efficienti e richiedono poca manutenzione. I lubrificanti speciali non solo assicurano intervalli di manutenzione più lunghi, riducendo le risorse e i tempi di fermo macchina, ma diminuiscono anche l'attrito su componenti essenziali per la produzione di energia.

#### **Esempio:**

i nostri lubrificanti speciali per cuscinetti a strisciamento e anti-attrito sottoposti a stress elevato, impiegati nelle turbine eoliche, riducono i fermi macchina richiesti, incrementando notevolmente la produttività. Inoltre, questi prodotti proteggono i cuscinetti anti-attrito dall'usura, prolungandone la vita utile. Si utilizza meno materiale e si producono meno scarti: ciò riduce i costi per l'operatore in termini di riparazioni, ricambi e smaltimento del grasso usato.



## Tutela ambientale, anche nell'oceano

La tutela di delicati ecosistemi marini è una tematica centrale in tutto il mondo. Molti Paesi stanno adottando provvedimenti atti a proteggere i mari dall'inquinamento. I lubrificanti, i quali sono indispensabili in impianti navali e off-shore come quelli di trivellazione, possono entrare in contatto con l'acqua del mare. Se accade, è essenziale prevenire il danno. Da oltre 20 anni Klüber Lubrication sviluppa prodotti biodegradabili che facilitano l'uso di tecnologie avanzate in ecosistemi delicati senza causare danni. I corrieri marittimi e gli armatori possono godere di una sicurezza testata e al contempo rispondere alla necessità di lubrificanti compatibili con l'ambiente sotto l'aspetto della biodegradabilità, della tossicità e del bioaccumulo.

**Esempio:** Klüber Lubrication ha sviluppato uno speciale grasso lubrificante per produttori e operatori di attrezzature marittime a contatto con l'acqua di mare, come i verricelli delle ancore. L'olio utilizzato per questo grasso è prodotto esclusivamente da materie prime rinnovabili ed è completamente biodegradabile. Ciò significa che il danno ambientale causato da perdite e dal contatto con l'acqua del mare è ridotto in modo significativo. L'eccellente aderenza e resistenza all'acqua del lubrificante allungano gli intervalli di lubrificazione, riducendo i costi e proteggendo l'ambiente

Sempre al centro dell'attenzione:  
il nostro handprint per il cliente



### Alimenti privi di oli e grassi critici

Potrebbe sembrare che si stia parlando di prodotti dietetici, ma in realtà è davvero un approccio che tutela i consumatori e i nostri clienti. I lubrificanti utilizzati nel settore alimentare, farmaceutico e idrico devono essere sicuri per i consumatori. Con questi prodotti evitiamo rischi per gli utilizzatori e, allo stesso tempo, i nostri clienti possono beneficiare di un livello elevato di sicurezza dei processi e dei prodotti.

#### **Esempio:**

pane, biscotti, torte e altri alimenti simili sono prodotti in forni industriali in condizioni molto particolari. Per queste applicazioni sono stati sviluppati lubrificanti per catene ad alte prestazioni. Non solo sono compatibili qualora vengano accidentalmente a contatto con gli alimenti, ma resistono anche alle alte temperature che si generano nei forni industriali. Fino a +250°C forniscono una lubrificazione affidabile per catene di trazione e di trasporto; inoltre concorrono a prolungare la vita utile delle catene grazie all'eccellente protezione antiusura e alla ridotta formazione di residui e vapori.



## Incrementare le prestazioni degli impianti esistenti

I nostri clienti possono incrementare notevolmente l'efficienza energetica dei macchinari esistenti, risparmiando così energia e riducendo le emissioni. Per gli impianti complessi, dotati di numerosi componenti di trasmissione, o per gli impianti con un consumo energetico molto alto, la gestione dei lubrificanti orientata al fabbisogno e l'analisi dei consumi possono ridurre in modo significativo i consumi energetici e le emissioni di CO<sub>2</sub>. A questo scopo abbiamo sviluppato lubrificanti speciali insieme a una procedura di misurazione finalizzata a identificare e attuare misure di risparmio energetico.

### **Esempio:**

oltre a lubrificanti speciali di alta qualità, Klüber Lubrication offre ai suoi clienti una vasta gamma di servizi. Tra questi figura il modulo di servizi KlüberEnergy, che aiutano a ridurre il consumo energetico. I nostri clienti non solo risparmiano sui costi energetici, ma contribuiscono anche alla tutela dell'ambiente. Ad esempio, possono ridurre il consumo di acqua perché il lubrificante lascia meno residui, oppure hanno bisogno di un raffreddamento ridotto grazie alle perdite di calore limitate. Infine, un consumo energetico inferiore comporta minori emissioni dannose.

Sempre al centro dell'attenzione:  
il nostro handprint per il cliente



### Gli oli vegetali non sono la soluzione... o sì?

Direttamente dalla pianta alla macchina: è un sogno attualmente non realizzabile, per lo meno se l'applicazione è gravosa. L'uso di lubrificanti rinnovabili, compresi i prodotti a base di olio vegetale, sta acquisendo sempre più importanza, ma i volumi di questi lubrificanti sono ancora molto bassi se paragonati a quelli dei lubrificanti a base di petrolio. La ragione risiede soprattutto nel fatto che i lubrificanti a base vegetale sono adatti solo in misura limitata ad applicazioni gravose dal punto di vista tecnico. Tuttavia, Klüber Lubrication ha conseguito dei successi in questo difficile ambito.

#### **Esempio:**

uno dei nostri lubrificanti speciali è composto per il 90% da olio di girasole, ossia una materia prima rinnovabile, ed è biodegradabile. Ciò significa che i nostri clienti di settori come quello della carta, della produzione del cemento o estrattivo possono sostituire i tradizionali lubrificanti a base di petrolio e compiere un importante passo avanti in direzione di una maggiore sostenibilità, senza compromettere le prestazioni.



## Basso input, alto output

“Less is more”. Questo principio vale anche per i lubrificanti. Se si riesce a ottenere una lubrificazione affidabile con quantitativi ridotti di lubrificante, si riduce il consumo di materie prime, l'uso di materiali, gli scarti, nonché i costi di acquisto e smaltimento. Nella lavorazione dei metalli e nella lubrificazione di ingranaggi, i nostri clienti conseguono vantaggi notevoli in termini di costi, senza compromettere la sicurezza e la durata dei loro impianti.

### **Esempio:**

molti macchinari nell'industria base, ad esempio nella produzione di cemento, sono azionati con grossi sistemi di trasmissione a ingranaggi. Nel funzionamento di questi sistemi il giusto lubrificante gioca un ruolo essenziale. Klüber Lubrication sviluppò lubrificanti speciali per queste applicazioni già negli anni Novanta del secolo scorso. Grazie a sistemi di applicazione a spruzzo, questi lubrificanti possono ridurre i consumi anche del 50% rispetto ai lubrificanti adesivi utilizzati in precedenza.



Ridurre al minimo il nostro footprint

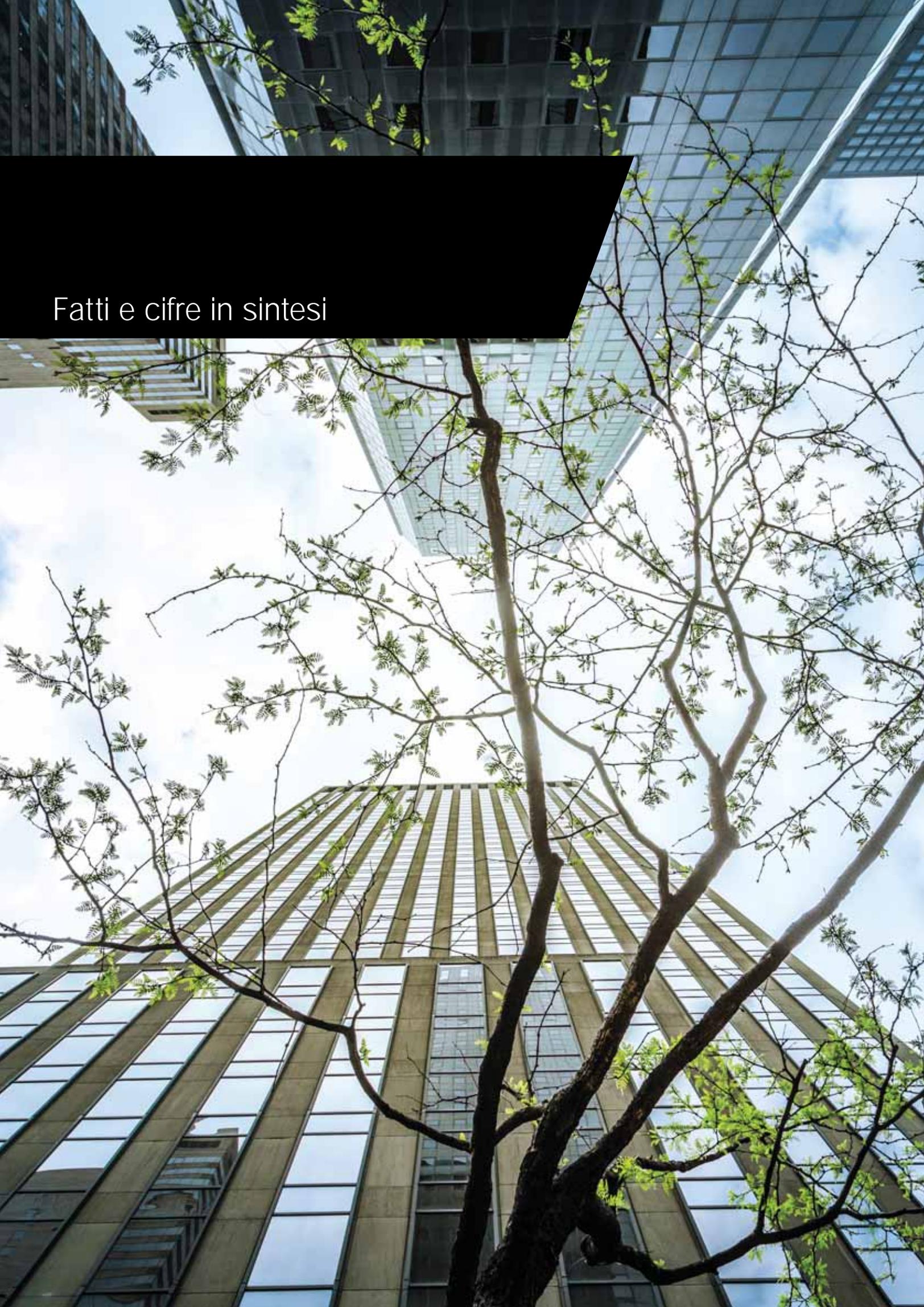


Da diversi anni Klüber Lubrication conduce indagini sui fornitori con l'obiettivo di assicurare una gestione degli approvvigionamenti che sia accettabile a livello etico. Tuttavia, noi non abbiamo il controllo diretto su tutti i fattori rilevanti nel flusso del valore, né siamo nella posizione di poterli misurare o valutare con sufficiente precisione, soprattutto nelle prime tappe del flusso del valore, ad esempio nell'estrazione delle materie prime o in altri processi interni attuati dai nostri fornitori. Per determinare la nostra impronta ecologica impieghiamo fattori per i quali sono disponibili dati e informazioni affidabili. Tra questi figurano, ad esempio, il consumo di materie prime, acqua ed energia, così come la produzione di rifiuti ed emissioni a seguito delle operazioni aziendali. Laddove individuiamo potenziali di risparmio significativi, generalmente li sfruttiamo. Tuttavia, può anche avere senso accettare un'impronta ecologica maggiore se ciò implica per i nostri clienti un taglio significativo al consumo energetico e alle emissioni. Ad esempio: la produzione di lubrificanti speciali sintetici richiede più energia rispetto a quella dei lubrificanti tradizionali, basati sul petrolio. Dall'altro lato, questa immissione supplementare di energia viene ripagata più volte in fase di utilizzo dei prodotti. Altre misure atte a ridurre il nostro consumo energetico comprendono l'uso di isolanti di alta qualità ed attrezzature ad alta efficienza energetica, nonché l'accorciamento delle rotte di spedizione.

## Responsabilità della contaminazione

Il fatto che siamo in grado di soddisfare i più elevati standard di sicurezza operativa e tutela ambientale in tutte le nostre sedi è merito anche dei controlli continui delle condizioni presenti e della collaborazione costruttiva con le autorità competenti.

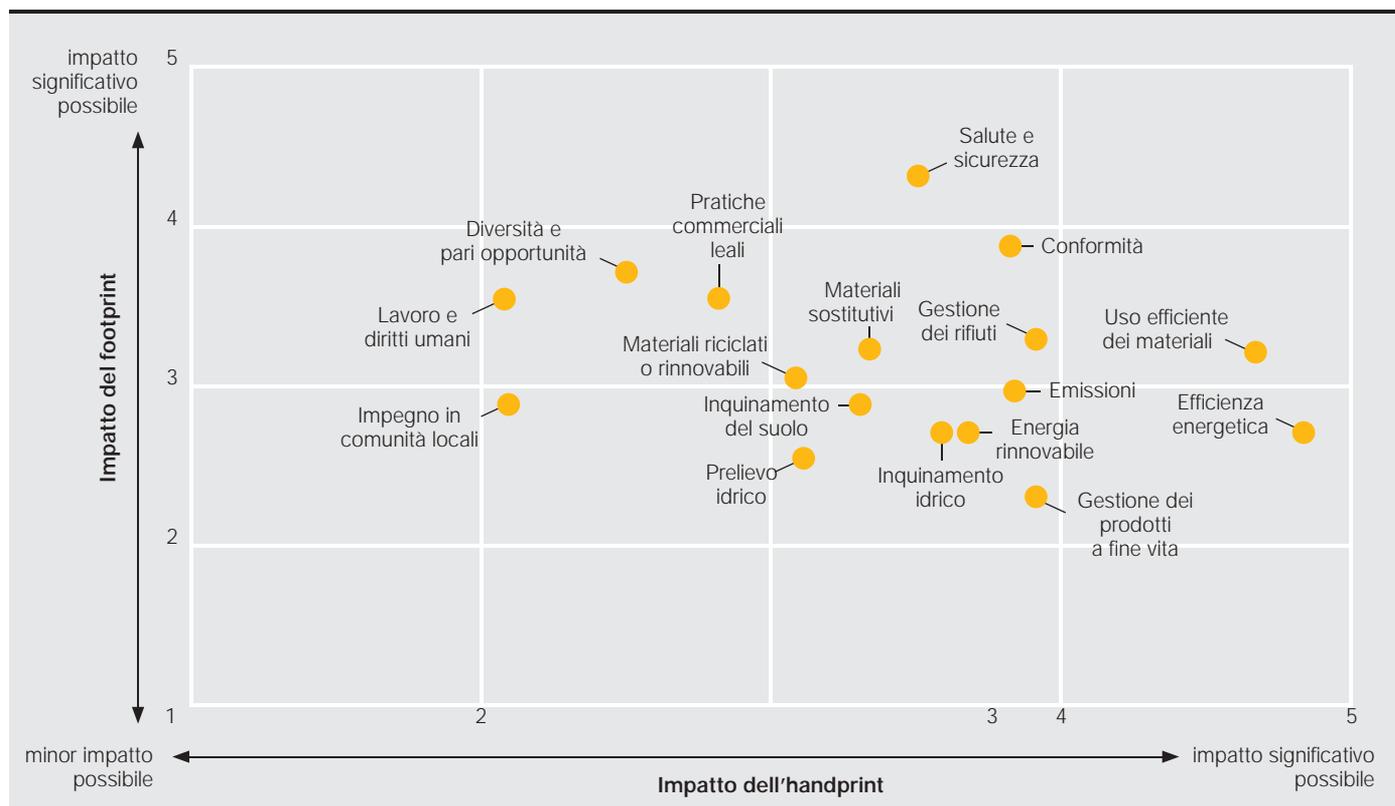
Ad esempio, nei nostri stabilimenti di produzione a Barueri, in Brasile, e a Dottignies, in Belgio, si riscontrò, rispettivamente nel 2010 e nel 2011, una contaminazione del suolo causata dalle nostre attività. Abbiamo così adottato provvedimenti tecnici volti a evitare simili forme di inquinamento per il futuro. In accordo con le autorità ambientali locali, in Belgio sono in corso dal 2013 operazioni di risanamento per eliminare la contaminazione in conformità alle normative applicabili. Anche per l'impianto brasiliano è stato sviluppato un piano di risanamento.



Fatti e cifre in sintesi

## Matrice delle rilevanze di Klüber Lubrication

Il diagramma sottostante mostra le aree (footprint e handprint) particolarmente importanti per Klüber Lubrication dal punto di vista imprenditoriale, nelle quali l'azienda vede il maggior potenziale di ottimizzazione al fine di ridurre al minimo la sua impronta ecologica e aumentare il più possibile il suo contributo positivo in termini di vantaggi ambientali e/o economici per i clienti.



Il diagramma mostra i fattori e i campi d'azione principali e indica il loro significato per ridurre al minimo il footprint e aumentare al massimo l'handprint. I singoli aspetti sono stati identificati nel corso di workshop con esperti provenienti da diversi reparti specialistici. I campi d'azione mostrati nel diagramma a pagina 3 sono il risultato dell'analisi delle rilevanze.

## Fatti e cifre in sintesi

### Indicatori ambientali di Klüber Lubrication

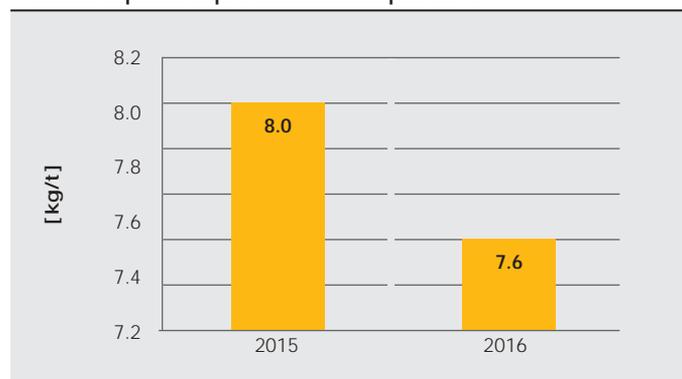
Gli indicatori ambientali illustrati di seguito sono stati determinati per tutte le sedi produttive. I dati relativi a salute e sicurezza comprendono anche le sedi di vendita. Dal momento che le nostre strutture sono in continuo cambiamento a seguito dell'apertura di nuovi stabilimenti o della ricollocazione delle capacità produttive, anche la base su cui si fondano i dati cambia nel corso del periodo di reporting. Negli ultimi anni abbiamo inaugurato nuove sedi o ammodernato e ampliato quelle esistenti.

Ciò ha un impatto, ad esempio, sul bilancio energetico. Al fine di poter raffrontare i diversi anni, i valori si riferiscono al volume di produzione o alle ore di lavoro dei dipendenti per ogni caso. Per noi, la registrazione di questi valori è il presupposto per le ottimizzazioni a lungo termine, come la riduzione futura del consumo energetico. Un approccio sistematico ai cambiamenti richiesti è stato introdotto nel 2016 in relazione alla messa a punto della strategia di sostenibilità del nostro gruppo di appartenenza Freudenberg, e verrà attuato successivamente all'interno dell'azienda.

### Volume dei rifiuti

I rifiuti dei prodotti derivano direttamente dal processo di produzione e, al di là dei rifiuti risultanti dalla pulizia dei boiler di produzione, comprendono anche merci che non soddisfano le specifiche dei nostri standard di qualità elevati, e che pertanto vanno smaltiti. Grazie a programmi che implementiamo da anni, il tasso di prodotti respinti è attualmente al di sotto dell'1% del volume di produzione totale.

Rifiuti di prodotti per tonnellata di prodotto





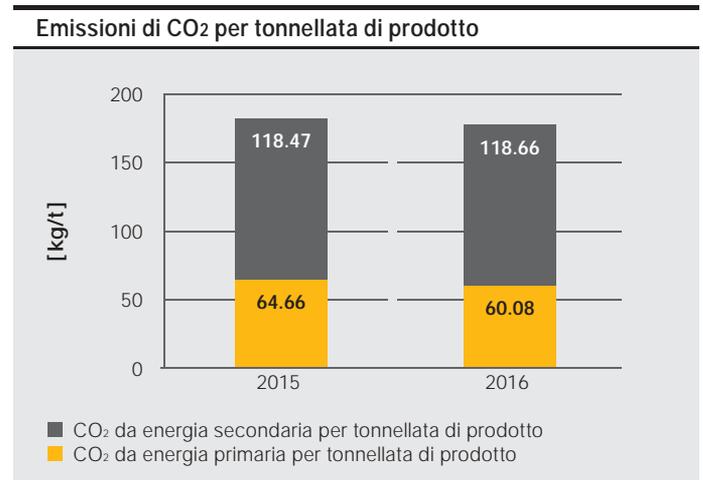
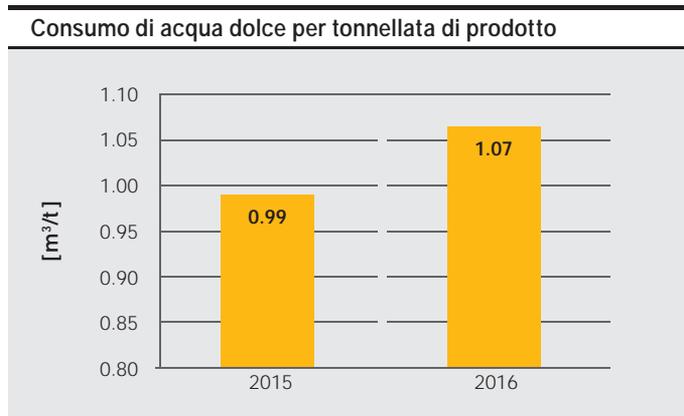
## Consumo idrico

Registriamo il consumo idrico complessivo di tutti i nostri impianti di produzione. Ciò significa che i valori mostrati comprendono anche l'acqua utilizzata per uso sanitario in uffici e reparti amministrativi.

## Emissioni di CO<sub>2</sub> generate dal consumo energetico

Klüber Lubrication determina il suo consumo totale di energia proveniente da fonti diverse sulla base dei processi nei vari stabilimenti. Aniché presentare diagrammi sul consumo con unità di energia (ad es. megawatt), l'azienda calcola le risultanti emissioni di biossido di carbonio. Nel grafico il consumo energetico è suddiviso in primario (gas e petrolio) e secondario (elettricità e riscaldamento a distanza).

Il calcolo comprende il consumo energetico causato direttamente dalla produzione e anche quello risultante dalle attività amministrative. Pertanto il consumo energetico e le emissioni di CO<sub>2</sub> variano anche in funzione delle diverse condizioni climatiche (inverno freddo = consumo energetico maggiore per il riscaldamento; estate calda = consumo maggiore per il condizionamento).



## Fatti e cifre in sintesi

### Salute, sicurezza e tutela ambientale

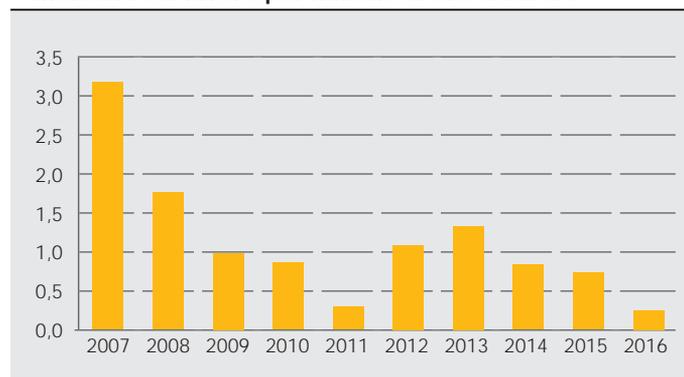
#### Con i nostri sistemi di gestione andiamo sul sicuro

La salute, la sicurezza e la tutela ambientale (HSE) si basano su provvedimenti tecnici e organizzativi finalizzati a migliorare la sicurezza dei processi, degli impianti e dei prodotti, senza trascurare gli aspetti ambientali. La formazione continua e le iniziative di sensibilizzazione assicurano che tali provvedimenti vengano attuati e che i dipendenti acquisiscano la giusta consapevolezza sulle tematiche di salute, sicurezza e tutela ambientale. Inoltre, gli elevati standard di sicurezza dei materiali (con l'implicita inclusione degli aspetti ambientali) tutelano le persone che utilizzano i nostri prodotti e servizi.

"We all take care" è un'iniziativa che il Gruppo Freudenberg ha esteso a tutte le sue aziende. L'obiettivo consiste nel migliorare la salute e la sicurezza di tutti i dipendenti, la tutela ambientale, la consapevolezza sulla responsabilità sociale e la sicurezza degli impianti. Ogni anno i dipendenti che si sono particolarmente distinti nell'ambito dell'iniziativa sono insigniti del premio "We all take care".

L'obiettivo dell'iniziativa "Zero Incidenti" è quello di evitare ogni incidente sul luogo di lavoro. A lungo termine il programma "Safe Materials" eliminerà tutti i materiali e sostanze potenzialmente dannosi per i dipendenti o gli utilizzatori. Le postazioni di lavoro dei nostri dipendenti sono progettate e ispezionate regolarmente per accertarne il carattere ergonomico. Monitoriamo costantemente la conformità agli standard di sicurezza internazionali in ambiti quali la sicurezza dei macchinari e degli impianti. L'indicatore riconosciuto a livello internazionale LDIFR (Lost Day Incident Frequency Rate = numero di incidenti con uno o più giorni di lavoro persi per milione di ore lavorate) si attesta da diversi anni su valori bassi. I nostri dipendenti godono di una speciale copertura assicurativa per viaggi di lavoro e internazionali, nonché della protezione offerta da International SOS, società per i servizi di assistenza sanitaria e sicurezza.

Incidenti sul lavoro per milione di ore di lavoro



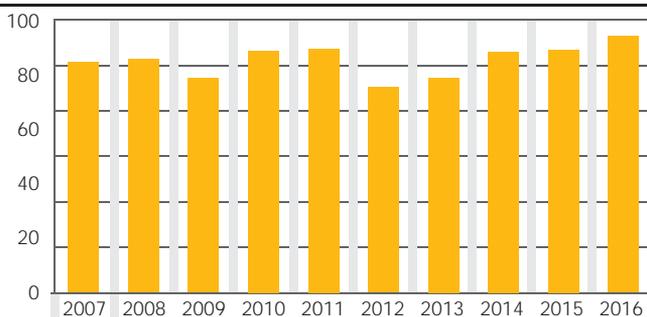
Le cifre mostrate nel grafico comprendono tutti gli incidenti che hanno comportato la perdita di uno o più giorni di lavoro. Nel periodo preso in esame, in Klüber Lubrication si è verificato un solo incidente grave sul lavoro. Obiettivo a lungo termine: LDIFR < 1



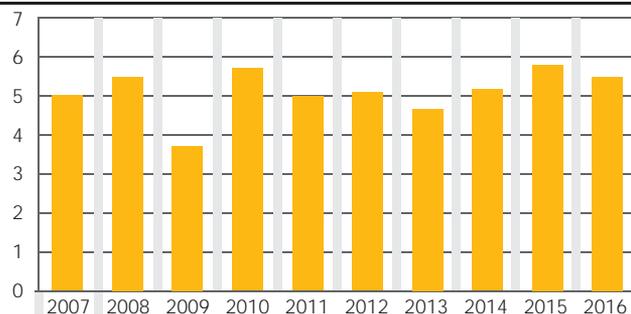
## Formazione

Nel 2015 Klüber Lubrication ha effettuato un totale di quasi 80.000 ore di formazione. Circa l'86% dei nostri dipendenti ha preso parte a corsi di formazione o formazione avanzata. Il numero di corsi di formazione organizzati dipende dal numero totale di dipendenti e dal numero di dipendenti di nuova assunzione ogni anno. Generalmente i nuovi dipendenti hanno bisogno di maggiore formazione rispetto a quelli già presenti.

**Dipendenti che hanno preso parte a corsi di formazione nel corso dell'anno, in percentuale sulla forza lavoro totale**



**Giorni di formazione per ogni dipendente di Klüber Lubrication**



## Fatti e cifre in sintesi

### Certificazioni degli impianti

Tutti i nostri impianti di produzione sono certificati in conformità ai criteri applicabili. Le certificazioni conseguite dipendono dalla gamma di prodotti fabbricati dall'impianto in questione.

Ubicazione	Qualità		Alimentari e farmaceutici	Sicurezza sul lavoro	Tutela ambientale		Altre certificazioni
	ISO 9001	ISO TS 16949	ISO 21469	OHSAS 18001	ISO 14001	EMAS	
Austria	✓	✓		✓	✓		
Belgio	✓	✓		✓	✓		
Italia	✓		✓	✓	✓		
Germania	✓	✓	✓	✓	✓		kosher, halal
Spagna	✓	✓	✓	✓	✓	✓	kosher, halal
Turchia	✓			✓	✓		
Argentina	✓			✓	✓		
Brasile	✓	✓		✓	✓		
Messico	✓			✓	✓		
USA, Londonderry	✓		✓	✓	✓		kosher, halal
USA, Tyler	✓		✓	✓	✓		kosher, halal
Cina	✓	✓	✓	✓	✓		
India	✓			✓	✓		

Editore e Copyright:  
Klüber Lubrication München SE & Co. KG

Le ristampe totali o parziali sono consentite soltanto previa autorizzazione di Klüber Lubrication München SE & Co. KG a condizione che ne sia opportunamente citata la fonte e ne venga inviata una copia all'editore.

Klüber Lubrication München SE & Co. KG  
Geisenhausenerstraße 7  
81379 München Germany

Tribunale di prima istanza di Monaco di Baviera, Germania  
Certificato di registrazione 46624

## Klüber Lubrication – your global specialist

Le soluzioni tribologiche innovative sono la nostra passione. Grazie all'assistenza e alla consulenza personale, aiutiamo i nostri clienti a ottenere successo in tutto il mondo, in tutti i settori e su tutti i mercati. Con i nostri progetti tecnici ambiziosi e la competenza ed esperienza dei nostri dipendenti rispondiamo da oltre 85 anni alle richieste sempre più esigenti di lubrificanti efficienti ad alte prestazioni.